

«SU'-PHẠM HỌC-KHOA» XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thực nghiệm)... 5400

Mỗi số có giá... những số kỳ trước... những số kỳ trước...

Độc báo mà không đọc tờ «Nông-công-
Thương» là người chưa từng đọc báo



ĐAU ĐỚN LÂM CHI!
nếu không sợ
nguy hiểm gì mà
tránh khỏi sự đau đớn.

ASPIRINE USINES DU RHONE

...đang chứng cứ thật
NHỨC ĐẦU
ĐAU ỐC
ĐAU BỤNG
ĐAU BỤNG ĐỤC



ASPIRINE USINES DU RHONE

thì mới có được thuốc trong sạch, không bị hỏng
dục, đa giầy và trái tim

Cái vương hoa của bà tiên

Ngày xưa có một bà tiên đi chơi qua một làng nọ Bà đi chơi một cái ao lam dài, chỗ nước cũng giải đầy những kim cương long-lạp long-lạp. Trên mặt ao mây của bà giải tỏa một thế học bổng bạch trạch tinh. Bà đi nhẹ nhàng như gió thoảng và bỗng lên đến đứng lại trước những cảnh đẹp mà eo thắt khi bà được thấy ở vùng tên gọi.

Bàng đi bỗng bà gặp ở vệ đường một thàng bê bìn thạp, mặt mày nhem nhuốc trông rất tiêu tụy khổ sở. Nọ đương nhìn một cách lạ lùng cái vẻ đẹp huyền diệu, long lay của bà rồi bỗng nín lên nín át tiếng gọi «Này bà đẹp kia ơi! Bà là ai thế? Bà ở đâu đến đây mà đẹp thế?»

— Ta ấy à? Ta là bà tiên trong rừng rậm. Ta ở mãi xa, xa lắm kia! Hôm nay tôi với chân đến đây đi ngoài cảnh này em có muốn gì xin ta cái gì không nào? Bỏ chơi nhé? Hay em muốn có quà nào đẹp?

Thằng bé tuy còn nhỏ, nhưng nó cũng đã biết những điều phải. Nó buồn rầu đáp: — Thưa bà tôi không xin bà những thứ gì cho riêng mình tôi cả. Nếu bà thực có lòng giúp tôi thì bà hãy làm tôi đi đôi sung sướng làm tôi. Cháu mẹ tôi nghèo khổ quá bà à, chúng tôi vẫn phải nhìn đói là thường... Nối đến đây nó bỗng quỵ gối khóc. Bà tiên vừa đỡ đỡ dành vừa nói:

— Thôi được nữa đi em! 15 se cho em được loại nguyên và những điều em muốn Đem mai em hãy đây thực sớm rồi đi lại cho đến Thu rừng kia. Ở đây em sẽ thấy một con đom đóm vàng và ngay bên tường Gián béc tương ấy có một cái cửa bằng vàng và trên đó có chữ «Nhưng em có biết chữ không?»

— Dạ, có! — Thế thì tốt lắm. Em sẽ thấy có mấy chữ «Tiên từ hoa rừng» tức là cái vương hoa của đây. Trong vương hoa ấy có những cây to lớn làm cái quả thì đẹp bằng vàng mà quả ấy thì cũng đủ to có lẽ hơn hai nắm tay của em ấy. Ta sẽ cho em một quả và bằng ấy thì cũng đủ làm cho em trở nên giàu có lắm rồi. Như già... em hãy nghe ta nói đủ ai cũng vậy, không có thể vào được cái

Nouvelle formule medicale
POUR LA
PRESERVATION DES YEUX
ET CONTRE LEUR INFLAMMATION

GOUTTES OPTYRE
ANTISEPTIQUES
ANTIRHUMORAUX
ANTISYPHILITIGES
(Sesq. Toluol. Décoctions)
...
GOUTTES OPTYRE

Cho SIMONE có chuyen cán phai đi...

... dưới ngọn gió ban ban
buổi sáng, cái trời nóng nạt,
bụi bặm, cái không khí đờ đay
trong châu thành... biết bao
nhiều điều có thể làm xao héo
da mặt và làm cho cơ sớm già
đi, nhưng có SIMONE, khéo giữ
gìn từ từ rửa mặt buổi sớm, sẽ
đà như thứ kem của sự chăm
mà thoả là

CRÈME SIMON
và chiều lại có đi thăm viếng
ai, có SIMONE lại khéo dùng
một thứ kem làm cho da mặt
mịn và mềm là
CRÈME SIMON M.A.T.

DOCTEUR
+ VÔ-DUY-THACH +
30, Boulevard Bonaparte - Saigon 50
Téléphone: 20.974

Chuyên trị các chứng bệnh nhiệt là tả
hại và những bệnh sau khi sanh đẻ.

Muốn rửa đi xa giờ nào cũng được.

clinique médicale

Góc đường Mayer và Albert 1^{er} tại Dakao Saigon
Téléphone: 8-255

DOCTEUR **Phan-Văn-Thiệt**

Ex assistant en dermatologie syphilitique à l'hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin adjoint des services de Dermato-vénéréologie créée par
le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antisyphilitique.
Cố phòng khám bệnh da liễu và bệnh venereal bệnh da liễu.
Cố nội để thử máu, chẩn, nước tiểu, nước óc, xét vi trùng bằng kính
hiển vi - có chẩn riêng để chẩn (franco diagnostic) và chữa bệnh bằng
quan tủy (dermo-vaccination, ondes courtes).
B. Trị các chứng bệnh và chuyên trị các chứng bệnh đặc-biệt, bệnh da
sau xương, bệnh hoa-lâm-khí-nhiên.

pharmacie franco-asiatique
PHÁP - Á DƯỢC PHÒNG
Rim đường Hoàng, 219 - CHOLON

Tại đó có các ông PHẠM-HỮU-HANH chuyên bán
chế-đơn, tiểu-đơn; gọi là một cách mau-mắn và vui-và.
Thuốc mới và tốt; phan-đơn, giá lại rẻ.
* Quý vị ở các Tỉnh gọi theo đơn mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thì
hàng, giá thuốc tính tại nơi quốc phận lại không tính tiền cước phí

Độc báo mà không đọc tờ «Nông-công-
Thương» là người chưa từng đọc báo

CLINIQUE PELLERIN
24, Rue Pellerin
DOCTEUR **TRẦN-V-ĐỒ**
Téléphone: 20.089

M. D. Đ. Đ.
Bệnh đặc biệt, con gái.
Bệnh ngoại khoa, nội khoa.
Nơi khám (Rayons X) - Chẩn đoán (Röntgen).
Phòng riêng cho bệnh
Người để nằm riêng mỗi người một phòng
NHÀ MÔ TÔI TÀN
100 CÔI HỒN 1949 1950
1951 1952

Pháp-Quốc Đại-Dược Phòng
111-113, đường Catinaut - Saigon

Pharmacie de France

Mã thị số riêng lớn hơn hết và làm cho người khác trong cõi Đông-
pháp. Công-tye mua bán các thuốc theo pháp luật và một số thuốc
đông-đo theo pháp luật trong các địa-đơn pháp.
Bên được phép các bác-rông các thuốc theo pháp luật, tất
nhất hàng, vì chỉ mua thuốc - nước thuốc thuốc đặc, thuốc, thuốc
ở bên Pháp và của ngoại-bang.



